

**II РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОНКУРС ХУДОЖЕСТВЕННОГО
ПЕРЕВОДА**

ПРОГРАММА

ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЙ БИЛЕТ

4 апреля 2018 года

Уважаемый _____!

Поликультурность и полиязычие, вместе с коммуникативной и информационной компетенциями, сегодня в мировом образовательном пространстве определяются как базовые компетенции образования, а также составляют одно из важнейших направлений формирования компетентного специалиста.

В рамках развития полиязычного образования в нашем вузе осуществляется ряд мероприятий, нацеленных на повышение качества знаний языков, необходимых в современной парадигме образования. Для реализации «Дорожной карты развития трехязычного образования в Республике Казахстан на 2015-2020 годы» в нашем университете проводится ряд мероприятий по развитию идеи триединства языков, среди которых – олимпиады, конкурсы, семинары, мастер-классы, конференции.

В целях дальнейшего развития сотрудничества, привлечения широкой общественности к проблемам развития полиязычия, а также продолжая традицию обмена опытом, Казахстанско-Американский Свободный Университет приглашает Вас принять участие в работе II регионального Конкурса художественного перевода.

Первый этап Конкурса художественного перевода заключался в переводе выбранного стихотворения по одной из 3-х номинаций. Проведение второго этапа Конкурса – это конкурс чтецов учащихся школ, колледжей и вузов Казахстана, чьи переводы получили высокую оценку жюри и были рекомендованы для дальнейшего участия.

Второй этап II регионального Конкурса художественного перевода состоится 4 апреля 2018 года в корпусе Казахстанско-Американского Свободного Университета (пр. Независимости, 86), городе Усть-Каменогорске Восточно-Казахстанской области Республики Казахстан. Информация о контактных адресах, размещении и транспортировке расположена на web-странице Казахстанско-Американского Свободного Университета www.kafu.kz.

Оргкомитет

ОРГКОМИТЕТ

II регионального Конкурса художественного перевода

Christensen Marshall	Portland, Oregon, USA International Board Chairman (USA) of the Kazak-American Free University Kazak-American Free University Provost President, Co-Serve International
Мамбетказиев Ережеп Альхаирович	Усть-Каменогорск, Казахстан доктор химических наук, профессор, академик НАН РК, президент Казахстанско-Американского свободного университета
Булавкина Ольга Александровна	Заместитель акима города Усть-Каменогорска
Мамбетказиев Айдар Ережепович	Усть-Каменогорск, Казахстан доктор PhD, ректор Казахстанско-Американского свободного университета
Daniel Ballast	Baguio City, Philippines Vice President for American Programs, Kazakh-American Free University. Director, Co-Serve International. Doctor of Humane Letters. Master's of Kazakh Language and Literature
Нускенова Асем Хасенқызы	Заместитель директора Регионального центра «Шығыс» УО ВКО
Мухамадиева Кульзира Жакеновна	директор КГУ «Общеобразовательная школа № 2» акимата г. Усть-Каменогорска
Сабиева Риза Слямхановна	методист по казахскому языку Регионального центра «Шығыс» УО ВКО
Ахаева Наталья Васильевна	директор КГУ «Валеологическая школа – комплекс для одаренных детей» УО ВКО
Туменбаев Танаткан Калибекулы	директор КГУ «Лицей №44 имени О. Бокея» г. Усть-Каменогорска

РЕГЛАМЕНТ РАБОТЫ КОНКУРСА

4 апреля, среда

- 9³⁰ – 10⁰⁰ Регистрация участников
- 10⁰⁰ – 10³⁰ Открытие II регионального Конкурса художественного перевода (актовый зал)
- 10³⁰ – 12³⁰ Конкурс чтецов (актовый зал)
- 12³⁰ – 13⁰⁰ Перерыв на обед
- 13⁰⁰ – 13³⁰ Закрытие Конкурса, подведение итогов
Вручение грамот по конкурсу (актовый зал)
- 14⁰⁰ – 15⁰⁰ Семинар «ИСТОРИЯ ПИСЬМЕННОСТИ: ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ
В ТЮРКСКИХ ЯЗЫКАХ» (403 ауд.)
Спикер – Левина Т.В., магистр языкознания, старший преподаватель
кафедры педагогики и психологии; заместитель начальника научно-
исследовательского отдела Казахстанско-Американского свободного
университета
- 15⁰⁰ – 16⁰⁰ Семинар «ҚАЗАҚ ЖАЗУЫНЫҢ ТАРИХЫ МЕН БОЛАШАҒЫ» (403 ауд.)
Спикер – Нурланова А.Н., кандидат филологических наук, доцент; зав.
кафедрой педагогики и психологии Казахстанско-Американского
свободного университета
- 14⁰⁰ – 15⁰⁰ Мастер-класс «Green Economy: Renewables» (802 ауд.)
Демонстрационный урок для учителей-предметников, преподающих
дисциплины на английском языке
Спикер – Герсонская В.В., магистр образования, старший
преподаватель кафедры иностранных языков Казахстанско-
Американского свободного университета

КОНКУРС ЧТЕЦОВ

ПЕРЕВОД СТИХОТВОРЕНИЯ С КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

1. СЕРІКБОЛОВА ПЕРИЗАТ

Учитель - Кумаргалиева Зинаида Орынбаевна
Курчумская средняя школа №4 имени Н. Островского, с. Курчум

2. ИШУНИНА АРИНА

Учитель - Шакирова Магиша Саяновна
Средняя школа №7, Зыряновск

3. ШАПОРЕВА МИЛАНА

Учителя - Михеев Владимир Яковлевич, Абитаева Карлыгаш Баяшевна
Школа-лицей №11, Усть-Каменогорск

4. УРИХ ЕКАТЕРИНА

Учитель - Кучубаева Нургуль Мержакиповна
Школа-гимназия №12 им. Гумбольдта с углубленным изучением иностранных языков, Усть-Каменогорск

5. ГАЛИМОВА ВИКТОРИЯ

Учитель - Рыльская Ольга Васильевна
Средняя школа №18, Усть-Каменогорск

6. АГАДЖАНОВА ЛЕЙЛА

Учитель - Аубакирова Гульшат Орынбаевна
Средняя школа №23 имени М. Шаяхметова, Усть-Каменогорск

7. МАНАРБЕКОВА ДИАНА

Учитель - Торгузова Индира Нагымановна
Областная специализированная школа-гимназия-интернат имени Жамбыла для одаренных детей, Усть-Каменогорск

8. ЧЕРНОВ ДАНИЛ

Учитель - Абай Ляззат Токтауовна
Основная средняя школа- интернат им. Крупской, Усть-Каменогорск

9. ТӨЛЕГЕНОВА МАХАБАТ

Учитель - Мұқамжарова Күлімхан Әмірханқызы
Переваловская средняя школа, с. Переваловка

10. ДІНМҰХАМЕДҚЫЗЫ МАДИНА

Учитель - Каирканова Айман Тлеуовна
Самарская средняя школа №1, с. Самарское

11. МАКАДИЕВА ДИЛЬНАЗ

Учитель - Слембаева Карлыгаш Уашевна
Школа-лицей №3 имени Ш. Уалиханова, Усть-Каменогорск

12. КИМ ИРИНА

Учитель - Аженева Жанелла Муратовна
Средняя школа № 26, Усть-Каменогорск

13. СТАРУХИНА НАТАЛЬЯ

Учитель - Салимова Айтжамал Казбековна
Веселовская средняя общеобразовательная школа, с. Веселовка

14. ЕРСІНҚЫЗЫ ЕРКЕЖАН

Учитель - Даулетова Асия Сатбековна
Георгиевская средняя школа, с. Калбатау

15. МУХИНА ЕКАТЕРИНА

Учитель - Бекпосынова Асель Ахметовна
Опытнопольская средняя школа, с. Опытное поле

16. МУХАМЕДҚАНОВА УМІТ

Учитель - Сарсенбина Гулжанат Маратовна
Теректібұлақская средняя школа, с. Теректібұлақ

17. ЖЕҢІС ДАНА

Учитель - Абдикаримова Сауле Слямбековна
Средняя школа имени Ю. Гагарина, с. Каргыба

18. СЕКСЕМБАЕВА ЖАНСАЯ

Учитель - Серикбаева Алмаш Нугымановна
Курчумская средняя школа №4 имени Н. Островского, с. Курчум

19. ГОРБУНОВА АЛИНА

Учитель - Карменова Максат Каиловна
Гимназия № 38 с углубленным изучением английского языка, Усть-Каменогорск

**ПЕРЕВОД СТИХОТВОРЕНИЯ С КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА НА
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

20. АДАЙХАНОВА ДАНА

Учитель - Даулетханова Самал Жанузаковна
Средняя школа имени Сейтқамзы Ластаева, с. Катон-Карагай

21. АДИКЕНОВА АРУЖАН

Учитель - Тюлюбергенова Шолпан Смагзановна
Миролюбовская средняя школа, с. Миролюбовка

22. АЛЬМУРЗИНА АМИНА

Учитель - Дерябина Светлана Владимировна
Общеобразовательная средняя школа им. И.М. Астафьева, п. Усть-Таловка

23. АСКЕРХАНОВА АНИЯ

Учитель - Аманжолова Айдана Ерлановна
Средняя школа №15, Усть-Каменогорск

24. БАИЛОВ ЖАСЛАН

Учитель - Сембинова Меруерт Даулетбековна
Многопрофильная школа-гимназия им. Абая, с. Калбатау

25. БЕРДЮГИНА ДАРЬЯ

Учителя - Иванова Найля Рафиковна, Надырбаева Галия Зейнеловна
Средняя школа №7, Зыряновск

26. БОДРАЯ ВИКТОРИЯ

Учителя - Поцелуева Наталья Степановна, Жангулова Айман Казисовна
ОСШЛМФИ, Усть-Каменогорск

27. ДАУЫЛҚЫЗЫ СЫМБАТ

Учитель - Байтуманова Корлыгайын Дауыткановна
Переваловская средняя школа, с. Переваловка

28. ЕСІМХАНОВА ЕСІМГҮЛ

Учитель - Касымжанова Алия Кумарбековна
Теректібұлақская средняя школа, с. Теректібұлақ

29. ЖАҚСЫБАЕВ АРМАН

Учитель - Оразбаева Анар Алпысбаевна
Средняя школа №6, Усть-Каменогорск

30. САЙЛАУГАЗИНОВА ГУЛЬЖАН

Учитель - Азимбаева Балжан Нурболатовна
Средняя школа имени М. Ауезова, с. Тассай

**ПЕРЕВОД СТИХОТВОРЕНИЯ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА
КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК**

31. АБДРАХМАНОВА ЖҰПАР

Учитель - Абдикаримова Сауле Слямбековна
Средняя школа имени Ю. Гагарина, с. Каргыба

32. ДУКАЙ ТАННУР

Учитель - Бакимбаева Меруерт Зайнолдиновна
*Областная специализированная школа - гимназия- интернат для одарённых детей
имени Жамбыла, Усть-Каменогорск*

33. КАЛИЯКПЕРОВА ЖАНЕЛЬ

Учитель - Ахмадиева Бахытгуль Бокенбаевна
Средняя школа им. И. Жансугурова, с. Шугылбай

34. КАЛСАБЕКОВА АЙГЕРИМ

Учитель - Кайдарова Куралай Талгатовна
Средняя школа № 15, Усть-Каменогорск

35. ҚАНАТОВА ҰЛПАН

Учитель - Байтуманова Корлыгайын Дауыткановна
Переваловская средняя школа, с. Переваловка

36. ОВЕЧКИНА МАРИНА

Учителя - Иванова Найля Рафиковна, Шакирова Магиша Саяновна
Средняя школа №7, Зыряновск

37. ПЕТРОВА ТАТЬЯНА

Учителя - Снегирева Оксана Олеговна, Салимова Айтжамал Казбековна
Веселовская средняя общеобразовательная школа, с. Веселовка

38. РАМАЗАНОВА ЛАУРА

Учитель - Садуева Эльмира Кайратовна
Многопрофильная школа-гимназия им. Абая, с. Калбатау

39. СЛЯМОВА ТОРҒЫН

Учитель - Амерханова Ляйлим Бимухамбетовна
Опытнопольская средняя школа, с. Опытное поле

40. ТӨЛЕУХАН ДАМИР

Учитель - Оразбаева Анар Алпысбаевна
Средняя школа № 6, Усть-Каменогорск

41. УТЕГЕНОВА КАМИЛЛА

Учитель - Аубакирова Нукетай Пайзулдиновна
Гимназия № 38 с углубленным изучением английского языка, Усть-Каменогорск

42. ФОМИНА АНАСТАСИЯ

Учитель - Бурумбаева Раушан Кайрулдиновна
Самарская средняя школа №1, с. Самарское

4 апреля 2018 года, в рамках проведения регионального конкурса, в библиотеке Казахстанско-Американского свободного университета (пр. Независимости, 86) проходит выставка научных и методических трудов преподавателей университета и колледжа

070018, г. Усть-Каменогорск, ул. Бажова, 68
тел. (7232) 61-90-26, 49-25-13 факс 61-90-26
Офис в США: 44490 SE Phelps Rd., Sandy, OR
e-mail: kafu@ok.kz
web: www.kafu.kz